

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

10 MARS 1994

PROJET DE LOI

relatif aux mentions obligatoires
sur certains documents électoraux

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article premier

§ 1^{er}. L'article 10, § 2, première phrase, du Code électoral, l'article 3, alinéa 2, première phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 2, alinéa 7, première phrase, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 3, alinéa 7, première phrase, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 7, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone et l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, première phrase, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, sont remplacés par la disposition suivante :

« Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat, la liste des électeurs mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe et la résidence principale. »

(1) Voir :

Documents du Sénat :

802 (1992-1993) :

— N° 1 : Proposition de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

8 et 9 mars 1994.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

10 MAART 1994

WETSONTWERP

betreffende de verplichte vermeldingen
op bepaalde verkiezingsdocumenten

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

§ 1. Artikel 10, § 2, eerste volzin, van het Kieswetboek, artikel 3, tweede lid, eerste volzin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 2, zevende lid, eerste volzin, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, artikel 3, zevende lid, eerste volzin, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, artikel 7, § 1, vierde lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen en artikel 3, § 1, derde lid, eerste volzin, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Voor elke persoon die voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, vermeldt de kiezerslijst de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht en de hoofdverblijfplaats. »

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

802 (1992-1993) :

— Nr. 1 : Wetsvoorstel.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

8 en 9 maart 1994.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

§ 2. Dans l'article 3, alinéa 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase:

« La liste des électeurs visés à l'article 1^{er}, § 2, 2^o, mentionne en outre leur nationalité. »

Art. 2

§ 1^{er}. L'article 107, alinéa 8, deuxième phrase, du Code électoral, l'article 10, alinéa 4, première phrase, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 8, alinéa 4, première phrase, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 10, alinéa 5, première phrase, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, l'article 5, alinéa 7, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales et l'article 21, alinéa 3, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, sont remplacés par la disposition suivante:

« Les lettres de convocation, conformes au modèle à déterminer par arrêté royal, indiquent le nom, les prénoms, le sexe et la résidence principale de l'électeur et, le cas échéant, le nom de son conjoint, ainsi que le numéro sous lequel il figure sur la liste des électeurs. »

§ 2. Les dispositions ci-après sont abrogées:

1^o l'article 107, alinéa 9, du Code électoral;

2^o l'article 5, alinéa 8, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.

Art. 3

§ 1^{er}. L'article 116, § 4, alinéa 1^{er}, première phrase, du Code électoral, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, l'article 21, § 2, alinéa 2, première phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 14, alinéa 3, première phrase, de la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, première phrase, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, l'article 22, alinéa 3, première phrase, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, l'article 11, § 1^{er}, alinéa 4, première phrase, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, remplacé par la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, et l'article 23,

§ 2. In artikel 3, tweede lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin:

« De lijst van de kiezers bedoeld in artikel 1, § 2, 2^o, vermeldt bovendien hun nationaliteit. »

Art. 2

§ 1. Artikel 107, achtste lid, tweede volzin, van het Kieswetboek, artikel 10, vierde lid, eerste volzin, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, artikel 8, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, artikel 10, vijfde lid, eerste volzin, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, artikel 5, zevende lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en artikel 21, derde lid, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, worden vervangen door de volgende bepaling:

« De oproepingsbrieven, overeenkomstig het model dat bij koninklijk besluit te bepalen is, vermelden de naam, de voornamen, het geslacht en de hoofdverblijfplaats van de kiezer en, in voorkomend geval, de naam van zijn echtgeno(o)t(e), alsook het nummer waaronder hij op de kiezerslijst staat. »

§ 2. De hierna volgende bepalingen worden opgeheven:

1^o artikel 107, negende lid, van het Kieswetboek;

2^o artikel 5, achtste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Art. 3

§ 1. Artikel 116, § 4, eerste lid, eerste volzin, van het Kieswetboek, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, artikel 21, § 2, tweede lid, eerste volzin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 14, derde lid, eerste volzin, van de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, artikel 11, § 1, derde lid, eerste volzin, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, gewijzigd bij de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, artikel 22, derde lid, eerste volzin, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, artikel 11, § 1, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, vervangen

alinéa 4, première phrase, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, sont remplacés par la disposition suivante :

« L'acte de présentation indique le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe, la profession et la résidence principale des candidats et, le cas échéant, des électeurs qui les présentent. »

§ 2. Dans l'article 14, alinéa 3, de la loi ordinaire précitée du 16 juillet 1993, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 12, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. »

§ 3. Dans l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. »

§ 4. Dans l'article 23, alinéa 4, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 10 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. »

Bruxelles, le 9 mars 1994.

Pour le Président du Sénat,

H. MOUTON

1^{er} Vice-Président — 1^{ste} Ondervoorzitter

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. TYBERGHIEN-VANDEBUSSCHE.
N. PECRIAUX.

bij de voormelde gewone wet van 16 juli 1993, en artikel 23, vierde lid, eerste volzin, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, worden vervangen door de volgende bepaling :

« De voordrachtsakte vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht, het beroep en de hoofdverblijfplaats van de kandidaten en, in voorkomend geval, van de kiezers die hen voordragen. »

§ 2. In artikel 14, derde lid, van de voormelde gewone wet van 16 juni 1993, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 12, en dat bovenaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. »

§ 3. In artikel 11, § 1, derde lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 10, § 1, eerste lid, tweede volzin, en dat bovenaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. »

§ 4. In artikel 23, vierde lid, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt de volgende volzin ingevoegd tussen de eerste en de tweede volzin :

« Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 10 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, en dat bovendaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. »

Brussel, 9 maart 1994.

Voor de Voorzitter van de Senaat,